



## Liftgemeinschaft Obertauern GmbH

5562 Obertauern, Seekarstr. 2

Telefon: + 43-6456-7554; Fax: + 43-6456-7556

E-Mail: info@ski-obertauern.at

Live-WebCams: www.ski-obertauern.at

### PREISE FÜR DIE SEILBAHN- UND LIFTANLAGEN IN OBERTAUERN – www.ski-obertauern.at

Teilauszug für den Internet-Download – Auf die nachstehenden Verkaufs- und Tarifbestimmungen wird hingewiesen!

#### OBERTAUERN WINTERSAISON PREISE 2010/2011

ERWACHSENE		KINDER		VERSEHRTE & SKILEHRER		JUGEND		SENIOREN	
<i>adults</i>		Jahrgang 1995 und jünger <i>Children born 1995 or later</i> Kinder bis zum 6. Geburtstag in Begleitung eines Elternteiles frei!		Versehrte ab 70% (Ausweis-Hinterlegung erforderlich) <i>handicapt persons</i> (Must be provided by showing an ID)		Jugend: Jahrgang 1992–1994 <i>teens born 1992–1994</i> If the age is checked, proof must be provided by showing an ID.		Damen: Jhg. 1951 und älter Herren: Jhg. 1946 und älter <i>Senior citizens - women: born 1951 or earlier</i> <i>Senior citizens - men: born 1946 or earlier</i>	
HAUPTSAISON	NEBENSAISON	GANZE SAISON		HAUPTSAISON	NEBENSAISON	HAUPTSAISON	NEBENSAISON	HAUPTSAISON	NEBENSAISON
<i>PEAK SEASON</i>	<i>OFF-SEASON</i>	<i>ALL SEASON</i>		<i>PEAK SEASON</i>	<i>OFF-SEASON</i>	<i>PEAK SEASON</i>	<i>OFF-SEASON</i>	<i>PEAK SEASON</i>	<i>OFF-SEASON</i>
25.12.10 – 07.01.11 29.01.11 – 18.03.11 16.04.11 – 25.04.11	25.11.10 – 24.12.10 08.01.11 – 28.01.11 19.03.11 – 15.04.11 26.04.11 – 01.05.11	25.11.10 – 01.05.11 Für die Dauer eines Skikurses erhalten Kinder bis zum 6. Geburtstag einen kostenlosen Skipass. Die Ausgabe erfolgt in der Skischule. <i>If taking a ski course, skiing tickets also required for children under 6 years of age!</i> (Must be provided by showing an ID)		25.12.10 – 07.01.11 29.01.11 – 18.03.11 16.04.11 – 25.04.11	25.11.10 – 24.12.10 08.01.11 – 28.01.11 19.03.11 – 15.04.11 26.04.11 – 01.05.11	25.12.10 – 07.01.11 29.01.11 – 18.03.11 16.04.11 – 25.04.11	25.11.10 – 24.12.10 08.01.11 – 28.01.11 19.03.11 – 15.04.11 26.04.11 – 01.05.11	25.12.10 – 07.01.11 29.01.11 – 18.03.11 16.04.11 – 25.04.11	25.11.10 – 24.12.10 08.01.11 – 28.01.11 19.03.11 – 15.04.11 26.04.11 – 01.05.11

Kein Lichtbild erforderlich! (Photo-ID not required!)	Euro		Euro		Euro		Euro		Euro	
2 Stunden (2 hour-ticket)	19,00	19,00	9,50	17,00	17,00	15,00	15,00	18,00	18,00	
Vormittag (bis 13 Uhr)	29,00	29,00	14,50	26,00	26,00	23,00	23,00	27,50	27,50	
11 Uhr-Karte (ab 11 Uhr)	35,00	35,00	17,50	31,00	31,00	28,00	28,00	33,50	33,50	
Nachmittag (ab 12 Uhr)	29,00	29,00	14,50	26,00	26,00	23,00	23,00	27,50	27,50	
13 Uhr-Karte (ab 13 Uhr)	23,00	23,00	11,50	20,50	20,50	18,50	18,50	22,00	22,00	
1 Tag (1 day)	38,00	38,00	19,00	32,50	32,50	30,50	30,50	36,00	36,00	
Alle Karten ab 1,5 Tage sind für den Nachtskilauf in Obertauern gültig (jeweils Montag und Donnerstag von 19–22 Uhr). – Die Salzburger Super-Ski-Card ist für den Nachtskilauf nicht gültig!										
<i>All tickets for 1,5 days or longer are also valid for night skiing in Obertauern (each Monday and Thursday from 7:00 until 10:00 p.m.)</i>										
1,5 Tage (ab 12 Uhr)	64,50	64,50	32,50	58,00	58,00	51,50	51,50	61,50	61,50	
2 Tage (2 days)	75,50	75,50	38,00	64,50	64,50	60,50	60,50	71,50	71,50	
2,5 Tage (ab 12 Uhr)	91,00	91,00	45,50	82,00	82,00	73,50	73,50	86,50	86,50	
3 Tage (3 days)	106,50	104,00	53,50	96,00	93,50	86,00	83,00	101,00	99,00	
4 Tage (4 days)	137,50	132,00	69,00	124,00	119,00	110,00	105,50	130,50	125,50	
5 Tage (5 days)	162,50	151,00	81,50	146,50	136,00	130,00	122,00	154,50	143,50	
6 Tage (6 days)	187,50	170,00	94,00	169,00	153,00	150,00	137,50	178,00	161,50	
7 Tage (7 days)	210,50	189,00	105,50	189,50	170,00	168,50	152,00	200,00	179,50	
8 Tage (8 days)	233,00	208,00	116,50	209,50	187,00	186,50	166,50	221,50	197,50	
Lichtbild erforderlich! (Photo-ID required!)	Euro		Euro		Euro		Euro		Euro	
9 Tage (9 days)	254,50	227,00	127,50	229,00	204,50	203,50	181,00	242,00	215,50	
10 Tage (10 days)	274,50	245,00	137,50	247,00	220,50	219,50	195,50	261,00	233,00	
11 Tage (11 days)	290,50	262,00	145,50	261,50	236,00	232,50	209,50	276,00	249,00	
12 Tage (12 days)	305,00	278,00	152,50	274,50	250,00	244,00	222,50	290,00	264,00	
13 Tage (13 days)	315,50	286,00	158,00	284,00	257,50	252,50	229,00	299,50	271,50	
14 Tage (14 days)	322,50	293,00	161,50	290,50	264,00	257,50	234,00	306,50	278,50	
jeder weitere Tag (each additional day)	7,00	7,00	3,50	6,50	6,50	5,00	5,00	6,50	6,50	
Wahl-Abo (selective ticket subscription)	Euro		Euro		Euro		Euro		Euro	
5 in 7 Tagen (5 in 7 days)	181,50	158,00	91,00	163,50	142,00	145,00	126,50	172,50	150,00	
10 Tage in der Saison (10 days in the season)	331,50		166,00	—		265,00		315,00		

Bei Überschneidungen von Saisontermen werden von den Kassensystemen Mischpreise errechnet. Erkundigen Sie sich bitte an den Verkaufsstellen. Alle Preise in Euro.

*In case of overlapping season dates, the cash register computers will calculate composite prices. All prices in euro.*

#### SAISONKARTE OBERTAUERN (Season Cards Obertauern)

Erwachsene (adults)	Euro	380,00
Senioren (Herren: 1946 u. älter, Damen: 1951 u. älter) (senior citizens)	Euro	361,00
Kinder (Jhg. 1995 u. jünger) (children born 1995 or later)	Euro	190,00
Jugendliche (Jhg. 1992–1994) (teens born 1992–1994)	Euro	304,00
Behinderte (70% Behinderung od. Gruppe III) (handicapt persons)	Euro	342,00

#### Familienbonus beim Kauf von Obertauern-Saisonkarten:

Eine Familie erhält, wenn für die beiden ältesten Kinder bzw. Jugendliche gleichzeitig Saisonkarten gekauft werden, für alle weiteren Kinder / Jugendliche der Familie kostenlose Saisonkarten! Der Nachweis der Familienzugehörigkeit ist notwendig. Nachträglich gekaufte Saisonkarten können in der Familienermäßigung nicht mehr angerechnet werden. Der Kauf einer Saisonkarte für einen Elternteil ist nicht notwendig! Diese Regelung gilt ausschließlich beim Kauf von Saisonkarten im gleichen Skipool!

#### Family reduction on buying season tickets in the Obertauern Ski Pool:

*If a family buys season tickets for the two oldest children or juveniles at the same time, all additional younger children / teens receive a free season ticket. Proof of membership of the family is required. Season tickets bought later can no longer be counted towards the family reduction. The purchase of a season ticket for a parent is not necessary. This rule applies exclusively for the purchase of season tickets in the same ski pool.*



## Liftgemeinschaft Obertauern GmbH

5562 Obertauern, Seekarstr. 2

Telefon: + 43-6456-7554; Fax: + 43-6456-7556

E-Mail: info@ski-obertauern.at

Live-WebCams: www.ski-obertauern.at

## TARIFBESTIMMUNGEN DER SEILBAHN- UND LIFTANLAGEN IN OBERTAUERN

### TARIFF CONDITIONS

Alle Preise sind in EURO angegeben. Es gelten die Tarifbestimmungen der Liftgemeinschaft Obertauern GmbH, für überregionale Karten die Bestimmungen des jeweiligen Skipools und im Skigebiet Obertauern die Beförderungsbedingungen der einzelnen Seilbahnunternehmen.

Die Bezahlung der Liftkarten erfolgt als Barzahlung mit Maestro-Bankomatkarte im Hobex-Lastschriftinzugsverfahren oder mit Kreditkarte (Visa/Mastercard). Skipässe werden ausschließlich auf Key-Cards (berührungslose Datenträger) ausgegeben. Die Depotgebühr für eine Key-Card beträgt EUR 2,00. Die Rücknahme der unbeschädigten und funktionstüchtigen Key-Cards aus der Serie Obertauern 0607 erfolgt bei allen Verkaufsstellen und Rücknahmeautomaten.

Bei Überschneidung von Saisonterminen werden von den Kassensystemen Mischpreise errechnet. Aufhebung von Ermäßigungen, Termin- und Preisänderungen, Irrtuern, Satz- und Druckfehlern vorbehalten. Der nachträgliche Umtausch für bereits benutzte Skipässe gegen einen anderen Skipaß, die Übertragung auf andere Personen, Verlängerung oder Verschiebung der Gültigkeitsdauer ist nicht möglich. Ebenso ausgeschlossen sind noch unbenutzte Skipässe, welche in einem anderen Skigebiet gekauft wurden.

### Kein Ersatz bei Verlust oder vergessenem Skipaß!

Der Skipaß ist auf Verlangen dem Seilbahnpersonal bzw. dem Kontrollorgan vorzuweisen und für die Dauer der Kontrolle auszuhändigen. Bei Verweigerung der Dateneinsicht kann der Datenträger für die Wintersaison bei allen Anlagen innerhalb des gültigen Skipools gesperrt werden. Werden Gäste in der Kontrollzone ohne oder mit ungültigem Skipaß angetroffen, wird Schadenersatz berechnet. Mißbräuchlich verwendete Skipässe werden ersatzlos abgenommen. Laut unseren Tarifbestimmungen droht „Schwarzfahrern“ zusätzlich zum Nachkauf der Tageskarte ein Aufwandszuschlag von EUR 40,00 oder eine Verwaltungsstrafe von EUR 220,00.

Auf die Bestimmungen betreffend Schul- und Jugendgruppen wird in unseren Preislisten entsprechend hingewiesen. Das Alter ist bei Kindern, Jugendlichen und auch bei Jugendgruppen sowohl beim Kartenkauf als auch bei Liftzugängen mit einem Lichtbildausweis auf Verlangen nachzuweisen. Die in unserem Skigebiet eingesetzten Kontrolloren und das Seilbahnpersonal sind berechtigt, bei allen Lift- und Seilbahnanlagen und Pisten, allen ihren Funktionen entsprechenden Amtshandlungen nachzukommen.

Für Skipässe mit einer Gültigkeit von mehr als 8 Tagen ist ein Lichtbild notwendig. Das Bild wird bei unseren Verkaufsstellen digital erfaßt. Liftkarten ohne oder mit ungültigem Lichtbild werden ersatzlos eingezogen und verlieren für den Rest der Wintersaison die Gültigkeit. Die Begründung zum Erhalt eines ermäßigten Skipasses ist auch bei Zugangskontrollen an den Seilbahnstationen auf Verlangen vorzuweisen. Mit dem Kauf des Skipasses verpflichtet sich der Käufer, die geltenden Tarif- und Beförderungsbedingungen zu beachten und einzuhalten. Der Verkauf von Liftkarten bzw. Liftkarten mit bestimmter Gültigkeitsdauer kann eingestellt werden, wenn die Sicherheit auf Skipisten wegen Überfüllung nicht mehr gewährleistet ist.

Die einzelnen Leistungen, zu denen diese Karte berechtigt, werden in Obertauern von folgenden rechtlich selbständigen Unternehmen erbracht: Tauernlift GmbH, Steiner GmbH & CoKG, Gebrüder Krings Bergbahnen GmbH, Obertauern Seilbahn GmbH & CoKG, Schönlalmbahn Betriebs GmbH, Sonnenlifte Obertauern GmbH, Schaidbergbahn GmbH & CoKG, Schaidberg Verbindungslift GmbH & CoKG, Alpenhotel Perner GmbH, Hundsfeldlift GmbH, Kehrkopf Seilbahn GmbH., sowie Bergbahnen Lungau GmbH & CoKG, Fanningbergbahnen GmbH & CoKG, Katschbergbahnen GmbH & CoKG, Skilift Lessach, Skilift Zederhaus, Petersbründllift, Schönfeld-Liftgesellschaft und die teilnehmenden Skigebiete der Salzburger SuperSkiCard. – Der Unternehmer, der diese Karte verkauft, handelt für die anderen Unternehmer nur als deren Vertreter. Zur Erbringung der einzelnen Leistungen und zum Schadenersatz bei allfälligen Zwischenfällen ist daher nur der jeweilige Unternehmer verpflichtet.

### Vergütung bei Unfall-Verletzung: Achtung, Karte sofort hinterlegen!

Rückvergütung bei Unfall-Verletzung mit ärztlicher Bestätigung erst ab Hinterlegungszeitpunkt möglich. Bereits benutzte 2 Stundenkarten, Halbtages- und 1-Tageskarten sowie Punkt Karten können nicht mehr rückvergütet werden. Für die Rückvergütung wird generell der Tarif für die verbrauchte Zeit in Abzug gebracht. Nicht verbrauchte Tage, welche nicht im Verletzungszeitraum liegen, werden nicht vergütet. Keine Rückvergütung oder Verlängerung bei Schlechtwetter, Betriebsunterbrechung, Lawinengefahr, gesperrten Skiabfahrten oder vorzeitiger Abreise.

Alle Preise in Euro. Termin- und Preisänderungen vorbehalten. Es gelten die Verkaufs- und Beförderungsbestimmungen. Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

*All prices are stated in EUR. The Tariff Conditions of Liftgemeinschaft Obertauern GmbH apply; for inter-regional tickets the conditions of the respective ski pool apply and in the Obertauern ski area the transport conditions of the individual ski lift operator.*

*Lift tickets shall be paid for in cash with Maestro cash card in the Hobex direct debit procedure or with credit-card (Visa/Mastercard). Ski passes are issued exclusively on a key card (contact-free data carrier). A deposit of EUR 2.00 is charged for a key card. Undamaged and functional key cards of the series Obertauern 0607 can be returned at all sales outlets and automatic return machines.*

*In the case of seasonal overlaps the cash point computer will calculate mixed prices. Reduction cancellations and changes to dates and prices reserved; mistakes and printing errors excepted. It shall not be possible to exchange ski passes that have already been used for different ski passes, nor to transfer ski passes to different persons, nor to prolong or postpone the period of validity. Unused ski passes bought in a different ski area shall also be excluded.*

### No replacement of a ski pass that has been lost or forgotten.

*The ski pass must be shown to the ski lift personnel or controlling instance on demand and must be handed over for the duration of the control. Refusal to allow the data to be inspected can result in the data carrier being barred for the winter season in all facilities within the applicable ski pool.*

*If visitors are discovered in the control zone without a ski pass or with an invalid ski pass, compensation will be charged. Improperly used ski passes will be confiscated. Pursuant to our Tariff Conditions, "fare dodgers" must not only buy a day pass but must also pay an administrative surcharge of EUR 40.00 or a penalty of EUR 220.00.*

*Please consult our Price List for conditions applying to school and youth groups. Children, juveniles and youth groups must present on demand a photograph ID proving their age, not only when buying tickets but also at the lift entrances. The controllers and ski lift personnel deployed in our ski area have the right to take all official actions associated with their function in all lift and cable railway facilities and on all ski slopes.*

*A photograph is necessary for ski passes with a validity of more than 8 days. The picture is recorded digitally at our sales outlets. Lift tickets without a photograph or with an invalid photograph will be confiscated and will lose their validity for the rest of the winter season. The reason for entitlement to a reduced ski pass must also be proved on demand at the access controls to the ski lift stations. On buying the ski pass the buyer undertakes to observe and comply with the tariff and transport conditions in force.*

*The sale of lift tickets, or lift tickets with a specific period of validity, can be stopped if there would be so many people on the ski slopes that safety could no longer be guaranteed.*

*The individual services which this card entitles you to are rendered by legally independent companies: Tauernlift GmbH, Steiner GmbH & CoKG, Gebrüder Krings Bergbahnen GmbH, Obertauern Seilbahn GmbH & CoKG, Schönlalmbahn Betriebs GmbH, Sonnenlifte Obertauern GmbH, Schaidbergbahn GmbH & CoKG, Schaidberg Verbindungslift GmbH & CoKG, Alpenhotel Perner GmbH, Hundsfeldlift GmbH, Kehrkopf Seilbahn GmbH, and Bergbahnen Lungau GmbH & CoKG, Fanningbergbahnen GmbH & CoKG, Katschbergbahnen GmbH & CoKG, Skilift Lessach, Skilift Zederhaus, Petersbründllift, Schönfeld-Liftgesellschaft and the all facilities within the Salzburger SuperSkiCard. – The company which sells the card is only acting as the representative of the other companies. Therefore, only the respective company shall be held liable for the rendering of the individual services and for compensation in the event of possible incidents.*

### Refund in case of accident-injury:

*Important – return ticket immediately! Refund with medical certificate only possible from the time of return. No refund will be given for already used 2-hour, 1/2-day, 1-day and point tickets. The refund will generally be reduced by the tariff for the time already used. Non-used days which are not within the injury period are not refunded. No refund or extension in the case of bad weather, interrupted operation, danger of avalanche, closed downhill slopes or early departure.*

*All prices in euros, dates and rates are subject to change. The terms and conditions of sale and transport shall apply. Mistakes, misprints and typographical errors excepted.*